



רעגיסטרירט זיך צו שטימען:

Register to vote:

<http://www.nycfb.info/nyc-votes/registering/>

Health

אפיס פון ווייטעל רעקארדס
(Office of Vital Records)
125 Worth Street, CN-4, Room 133
New York, N.Y. 10013-4090

זעט אנווייזונגען און גילטיגע פרייזן אונטן
ווי אויך אויף בלאט 3 און 4
SEE INSTRUCTIONS AND
APPLICABLE FEES BELOW AND
ON PAGES 3 AND 4

געבורט סערטיפיקאט אפליקאציע
BIRTH CERTIFICATE APPLICATION

(ביטע שרייבט קלאר און פילט אויס די מערסטע אינפארמאציע וואס מעגליך אין ענגליש. אפליקאציעס וועלכע ווערן אריינגעגעבן אין אנדערע שפראכן קען נעמען לענגער צו פראצעסירן.)
(Please print clearly and fill out as much information in English as you can. Forms submitted in other languages might take longer to process.)

1. לעצטע נאמען אויפן געבורט סערטיפיקאט / LAST NAME ON BIRTH CERTIFICATE		2. ערשטע נאמען / FIRST NAME		3. פרוי / FEMALE מאן / MALE	
4. אויב ווייטט איר דעם פונקטליכן דאטום פון געבורט / IF YOU KNOW THE EXACT DATE OF BIRTH		4. אויב ווייטט איר נישט דעם פונקטליכן דאטום פון געבורט / IF YOU DON'T KNOW THE EXACT DATE OF BIRTH		זעט פרייז אינפארמאציע אונטן / SEE BELOW FOR FEE INFORMATION	
5. נאמען פון שפיטאל אדער אדרעס וואו מ'איז געבוירן / NAME OF HOSPITAL OR ADDRESS WHERE BORN		6. בארא וואו מ'איז געבוירן / BOROUGH WHERE BORN SI O QUEENS O BKLYN O BRONX O MAN O			
7. מאמע'ס/עלטערנ'ס נאמען בעפאר דעם ערשטן הייראט (מיידל נאמען) / MOTHER/PARENT'S NAME PRIOR TO FIRST MARRIAGE (MAIDEN NAME):		8. געבורט סערטיפיקאט נומער (אויב מען וויסט) / BIRTH CERTIFICATE NUMBER (if known)			
9. טאטע'ס/עלטערנ'ס נאמען בעפאר דעם ערשטן הייראט / FATHER/PARENT'S NAME PRIOR TO FIRST MARRIAGE		10. פארוואס דארפט איר דעם געבורט סערטיפיקאט? / WHY DO YOU NEED THIS BIRTH CERTIFICATE?			
11. דארפט איר א בריוו פון עקזעמפליפיקאציע? / DO YOU NEED A LETTER OF EXEMPLIFICATION?		12. וויפיל קאפיעס דארפט איר? / HOW MANY COPIES DO YOU NEED?		13. ווי אזוי זענט איר פארבינדן מיטן מענטש וואס איז אויף דעם געבורט סערטיפיקאט? / HOW ARE YOU RELATED TO THE PERSON ON THIS BIRTH CERTIFICATE?	
PLEASE PRINT YOUR MAILING AND CONTACT INFORMATION CLEARLY BELOW / ביטע דרוקט קלאר און קאנטאקט אינפארמאציע אונטן					
NAME / נאמען		DAYTIME PHONE NUMBER / טעלעפאן נומער			
STREET ADDRESS / גאס אדרעס		APT. NO. / אפט. נומ.			
CITY / סיטי		STATE / סטעיט		ZIP CODE / זיפ קאוד	
E-MAIL ADDRESS / אי-מעיל אדרעס					
באמערקונג: קאפיע פון א געבורט רעקארד קען נאר ווערן ארויסגעגעבן צום מענטש צו וועמען דער געבורט רעקארד באציעט זיך, אויב דער באטרעפנדער איז ערוואקסן, אדער צו איינע פון די עלטערן אדער היומען סערוויס ארגאניזאציעס. עס איז א פארלעצונג פונעם געזעץ צו מאכן א פאלשע, נישט ריכטיגע, אדער פארפירנדע דערקלערונג אדער פעלשן דעם אונטערשריפט פון אן אנדערן מענטש אויף די אפליקאציע. א פארלעצונג איז א מיסדימינאר וואס מען קען באשטראפן מיט א קנס פון ביז \$2,000. NOTE: Copy of a birth record can be issued only to persons to whom the record of birth relates, if of age, or to a parent or human service organizations. It is a violation of law to make a false, untrue or misleading statement or forge the signature of another on this application. Violations are a misdemeanor punishable by a fine of up to \$2,000.					

15. קאסטומער באמערקונגען/נאך אינפארמאציע / CUSTOMER COMMENTS/ADDITIONAL INFORMATION		14. קאסטומער אונטערשריפט און דאטום / CUSTOMER SIGNATURE AND DATE	
FOR NOTARY PUBLIC USE ONLY (פארן נאוטערי פאבליק באניץ בלויז)		_____:DATE / דאטום _____:SIGNATURE / אונטערשריפט	
NOTARY PUBLIC SEAL	APPLICATIONS SUBMITTED BY MAIL MUST BE NOTARIZED STATE OF _____ COUNTY OF _____ SUBSCRIBED AND SWORN BEFORE ME: THIS _____ DAY OF _____, 20 ____ _____ NOTARY PUBLIC SIGNATURE	פרייזן / FEES \$ _____ 15\$ פער קאפיע א _____ קאפיעס 15\$per copy x copies פרייז פון א סערטיפייד קאפיע שליסט איין א צוויי יאר זוכונג Cost of certified copy includes a two consecutive year search \$ _____ פאר יעדע צוגאבע יאר זוכונג א _____ יארן 3\$ for each extra year searched x years \$ _____ סך הכל סומע בייגעלייגט: :Total Amount Enclosed	אויב דער רעקארד געפינט זיך נישט אפ, וועט א סורטיפייד "נישט געפינען דערקלערונג" ווערן ארויסגעגעבן. קעש ווערט נישט אנגענומען סיי דורך פאסט און סיי פערזענליך. IF RECORD IS NOT ON FILE, A CERTIFIED "NOT FOUND STATEMENT" WILL BE ISSUED. CASH IS NOT ACCEPTED BY MAIL OR IN PERSON.
באשטעלט געבורט סערטיפיקאטן שנעל און זיכער ביי WWW.NYC.GOV/VITALRECORDS ORDER BIRTH CERTIFICATES QUICKLY AND SECURELY AT WWW.NYC.GOV/VITALRECORDS			

וויכטיגע געבורט סערטיפיקאט אינפארמאציע

- איר קענט באקומען א געבורט סערטיפיקאט פאר זיך אויב איר זענט אמווייניגסטנס 18 יאר אלט, אדער פאר אייער קינד, מיט די יעצטיגע אידענטיפיקאציע. אדוואקאטן וואס גיבן אריין פארלאנגען אין נאמען פון זייערע קליענטן קענען טרעפן דעטאלירטע אינפארמאציע ביי www.nyc.gov/vitalrecords.
- פעלשן אינפארמאציע, אריינגערעכנט פעלשן אן אונטערשריפט, צו באקומען א געבורט סערטיפיקאט איז א מיסדימינאר און פארלעצער קענען אויך ווערן אויסגעשטעלט צו א קנס פון ביז \$2,000 פער פארלעצונג.
- קרעדיט קארטלעך ווערן נישט אנגענומען פאר פאסט-געשיקטע אפליקאציעס. אויב איר זענט פון א פרעמדע לאנד, שיקט אן אינטערנאציאנאלע מאני ארדער.
- ביטע ערלויבט 10-15 טעג פראצעסירונג צייט פאר אלע לאנגע פארעם/וואולט סערטיפיקאט באשטעלונגען וואס ווערן אריינגעגעבן פערזענליך.
- עס דויערט אומגעפער 15 טעג צו פראצעסירן פאסט-געשיקטע אפליקאציעס. ווערט געוואר די יעצטיגע צייטן ביי www.nyc.gov/vitalrecords.

3 וועגן צו באשטעלן א ניו יארק סיטי געבורט סערטיפיקאט

- **אנליין:** באזוכט www.nyc.gov/vitalrecords צו באשטעלן נוצנדיג א קרעדיט קארטל, דעביט קארטל, אדער עלעקטראנישע טשעק. אנליין באשטעלונגען ווערן פראצעסירט ביז 24 שעה אום וואכן טעג, און UPS עקספרעס פאסט דעליווערי איז אוועילעבל.
- **שפאציר-אריין:** גייט צו 125 Worth Street אין Lower Manhattan און נוצט די Lafayette Street (הענדיקעפ'ד צוגענגליך) אדער Centre Street אריינגענג. מיר זענען אפען מאנטאג ביז פרייטאג 9:00 אינדערפרי ביז 3:30 נאכמיטאג. רייעס זענען דאס קורצסטע אינדערפרי. ביטע זעט די אינדענטיפיקאציע פאדערונגען אונטן.
- **דורך פאסט:** אלע פאסט-געשיקטע אפליקאציעס מוזן ווערן נאטערייזד. שיקט אריין אייער אפליקאציע צו 125 Worth Street, CN-4, New York, NY 10013. מאכט זיכער אריינצולייגן א זעלבסט-אדרעסירטע, געסטעמפטע קאנווערט און אייער טשעק אדער מאני ארדער אויסגעשטעלט צו NYC Department of Health and Mental Hygiene. איר מוזט צושטעלן א פאטאקאפיע פון קאטעגאריע 1 אידענטיפיקאציע אדער אריגינעלע קאפיעס פון אידענטיפיקאציע פון קאטעגאריע 2 (זעט אונטן).

אידענטיפיקאציע (ID) פאדערונגען כדי צו באקומען א געבורט סערטיפיקאט פאר אייך אדער אייער קינד.

קאטעגאריע 1: אידענטיפיקאציע דאקומענטן. אין רוב פעלער, אויב איר באשטעלט דאס פערזענליך קענט איר ארויסגיין מיט אייער קורצע פארעם סערטיפיקאט, סיידן איר פארלאנגט א לאנגע פארעם סערטיפיקאט.

שטעלט צו סיי וועלכע פון די פאלגנדע, אויב עס פארמאגט אייער בילד, אייער אונטערשריפט און איז נישט אויסגעלאפן:

- דרייווער'ס לייסענס אדער נאן-דרייווער'ס ID פון סיי וועלכע סטעיט אדער פאראייניגטע שטאטן טעריטאריע
- פובליק בענעפיט קארטל
- פאראייניגטע שטאטן אדער אויסלענדישע פאספארט
- פאראייניגטע שטאטן סערטיפיקאט פון נעטורעלייזעישאן
- מיליטערישע ID קארטל
- עמפלויא ID מיט בילד, באשטעטיגבארע ארבעטסגעבער, און לעצטיגע פעימענט סטאבס
- MTA רעדוצירטע פרייז מעטרא קארטל
- סטודענט ID און יעצטיגע טראנסקריפט פון אקדעדיטעד און באשטעטיגבארע אינסטיטוציע
- ארעסטאנט בילד ID מיט באפרייאונגס פאפירן

קאטעגאריע 2: באווייז פון אדרעס. אויב איר האט נישט קיין איינע פון די אויבנדערמאנטע, קענט איר צושטעלן באווייז פון אדרעס לויט ווי געשילדערט אונטן. מען וועט אייך שיקן דעם סערטיפיקאט צום אדרעס וואס איז אויף די דאקומענטן וואס איר האט צוגעשטעלט.

- צוויי אנדערע דאקומענטן מיטן דאטום אינערהאלב די לעצטע 60 טעג, אויב זיי ווייזן אייער נאמען און אדרעס
- יוטיליטי בילס (אנליין בילס קען מען דאוואלד'ן פון אייער פראוויידער)
- בריוו פון א רעגירונגס אגענטור

אויב איר קענט נישט צושטעלן קאטעגאריע 1 אדער 2 אידענטיפיקאציע, ביטע פארבינדט זיך מיט Vital Records אויף nycdohvr@health.nyc.gov.

IMPORTANT BIRTH CERTIFICATE INFORMATION

- You can obtain a birth certificate for yourself if you are at least 18 years old, or for your child, with current identification. Detailed instructions for attorneys submitting requests on behalf of their clients are available online at www.nyc.gov/vitalrecords.
 - Falsifying information, including forging a signature, to obtain a birth certificate is a misdemeanor and violators may also be subject to a fine of up to \$2,000 per violation.
 - Credit cards are not accepted for mail-in orders. If from a foreign country, send an international money order.
 - Please allow 10–15 days processing time for all long form/vault certificate orders submitted in person.
 - Processing of mailed applications takes approximately 15 days. Check current times at www.nyc.gov/vitalrecords.
-

3 WAYS TO ORDER A NEW YORK CITY BIRTH CERTIFICATE

- **Online:** Visit www.nyc.gov/vitalrecords to order using a credit card, debit card, or electronic check. Online orders are processed within 24 hours on weekdays, and UPS express mail delivery is available.
 - **Walk-In:** Go to 125 Worth Street in Lower Manhattan and use the Lafayette Street (handicapped accessible) or Centre Street entrances. We are open Monday through Friday 9:00AM – 3:30PM. Lines are shortest in the morning. Please see identification requirements below.
 - **By Mail:** All mailed applications must be notarized. Mail your application to 125 Worth Street, CN-4, New York, NY 10013. Be sure to include a self-addressed, stamped, envelope with your check or money order payable to the NYC Department of Health and Mental Hygiene. You must provide a photocopy of Category 1 identification or original copies of identification from Category 2 (*see below*).
-

Identification (ID) Requirements to get a Birth Certificate for you or your child.

Category 1: Identity documents. If you order in person you can leave with your short form certificate in most cases, unless you require a long form certificate.

Provide any of the following, if it includes your photo, your signature and is unexpired:

- Driver's License or non-driver's ID from any state or U.S. territory
- Public benefit card
- U.S. or foreign passport
- U.S. certificate of naturalization
- Military ID card
- Employee ID with photo, verifiable employer and recent pay stub
- MTA reduced-fare Metro Card
- Student ID and current transcript from accredited and verifiable institution
- Inmate photo ID with release papers

Category 2: Proof of address. If you do not have any of the above, you may provide proof of address as described below. Your certificate will be mailed to address on documents provided.

Two different documents dated within the past 60 days, if they show your name and address

- Utility bills (online bills can be downloaded from your provider)
- Letter from a government agency

If you cannot provide Category 1 or 2 identification, please contact Vital Records at nycdohvr@health.nyc.gov.
